

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>– Contenuto e struttura</b>	<b>3</b>
<b>Indice</b>	<b>4</b>

# 1 – Contenuto e struttura

184 Se l'entrata in vigore è scaglionata in numerose fasi, può rivelarsi opportuno indicare mediante apposite disposizioni quali parti dell'atto sono già entrate in vigore e quali entreranno in vigore in un secondo tempo. La presenza di siffatte disposizioni informative in un'ordinanza sull'entrata in vigore parziale è ammissibile nella misura in cui tali ordinanze sono pubblicate unicamente nella RU.

La *disposizione normativa* – che dispone l'entrata in vigore parziale – deve tuttavia essere chiaramente disgiunta dalle *disposizioni informative*.

185 Le varie disposizioni seguono l'ordine seguente:

- prima disposizione informativa, che specifica quali articoli sono già entrati in vigore; essa figura nella nota a piè di pagina concernente l'atto in questione, citato nell'ingresso;
- disposizione normativa, che dispone l'entrata in vigore parziale;
- seconda disposizione informativa, che specifica quali articoli entreranno in vigore in un secondo tempo.

Esempio:

**Ordinanza  
concernente un'entrata in vigore parziale della legge sull'IVA**

del 12 ottobre 2011

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 116 capoverso 2 della legge del 12 giugno 2009<sup>1</sup> sull'IVA (LIVA),

*ordina:*

**Articolo unico**

<sup>1</sup> L'articolo 78 capoverso 4 LIVA entra in vigore il 1° gennaio 2012.

<sup>2</sup> L'articolo 34 capoverso 3 entrerà in vigore in un secondo tempo.

<sup>1</sup> RS 641.20; disposizioni già entrate in vigore: RU 2009 5203, 5256

# Indice

## - 1 -

184 3

185 3

## - D -

disposizioni finali 3

## - E -

entrata in vigore 3

## - L -

leggi (struttura formale) 3

## - O -

ordinanza 3